

2º RELATÓRIO 2021

LAR JOANA ANGÉLICA

julho a setembro



Aprile - Pagamento dell'ordine di pagamento

Inizio dei lavori

Tra Covid, violenza e guerra alla droga

finalizzare la seconda fase del progetto Lar

Consegna del rapporto

Parceiro: Project for People.

da luglio a settembre



Lar Joana Angélica

Uma das coisas de que mais nos orgulhávamos era a tranquilidade do bairro Valeria. Uma zona semi-rural, de gente pacífica que sobrevive com o pouco que possui. Eram varredores de rua, fazendeiros, empregados, operários da construção ... Tudo muito simples. Aí veio o tráfico, a guerra, o comando vermelho veio se instalar ali, porque é o primeiro bairro de Salvador, um bom refúgio, esconderijo e depósito de armas e drogas. Nossa paz acabou! A vizinhança está em guerra e até que eles se acomodem, teremos que conviver com isso. Não pudemos ir para Valéria, daí a demora na divulgação e conclusão da obra. Agora a polícia está posicionada e esperamos que no próximo ano, com a devolução total das escolas, as coisas melhorem.



- Una delle cose di cui andavamo più orgogliosi era la tranquillità del quartiere Valeria. Una zona semirurale, di gente pacifica che sopravvive con quel poco che aveva. Erano spazzini, contadini, domestici, operai edili... Tutto molto semplice. Poi è arrivato il traffico, la guerra, il comando rosso è arrivato a stabilirsi lì, perché è il primo quartiere di Salvador, una buona via di fuga, nascondiglio e deposito di armi e droga. La nostra pace è finita! Il quartiere è in guerra e finché non si sistemano, dovremo convivere. Non potevamo andare a Valéria, da qui il ritardo nella relazione e nel completamento dei lavori. Adesso la polizia è insediata e speriamo che l'anno prossimo, con il totale ritorno delle scuole, le cose migliorino.



INSTALLAZIONE DI FINESTRE A LAR JOANA ANGÉLICA

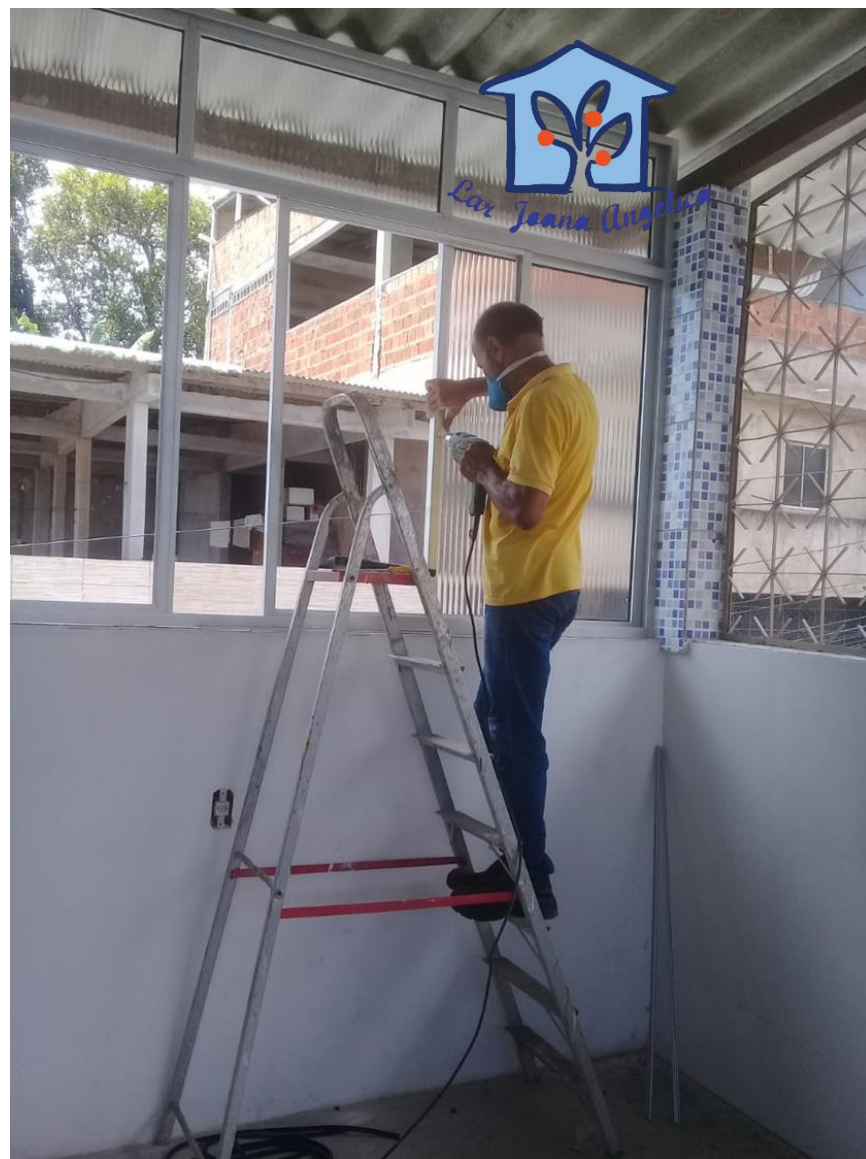


Fondazione Dr. Marcello Candia
ONLUS



Project for People

- Iniziamo nel Lar Joana Angélica con le finestre da tetto. Abbiamo scelto l'alluminio perché, tra i numerosi vantaggi offerti dall'alluminio per porte e finestre, uno dei principali è la grande durata e resistenza che questo materiale offre.
- Iniciamos no Lar Joana Angélica com as janelas da cobertura. Optamos por alumínio pois, dentre as diversas vantagens oferecidas por alumínios para portas e janelas, uma das principais é a grande durabilidade e resistência que esse material proporciona..





- L'alluminio è un materiale che resiste alla corrosione e agli effetti del sole, oltre ad adattarsi alle esigenze del progetto. Anche la pulizia è facile, basta usare acqua e sapone neutro.

O alumínio é um material resistente a ação da corrosão e dos efeitos do sol, além de se adequar a necessidade do projeto. A limpeza também é fácil de ser realizada, basta utilizar água e sabão neutro





FINESTRA



Project for People

NEL LAR
JOANA
ANGÉLICA...





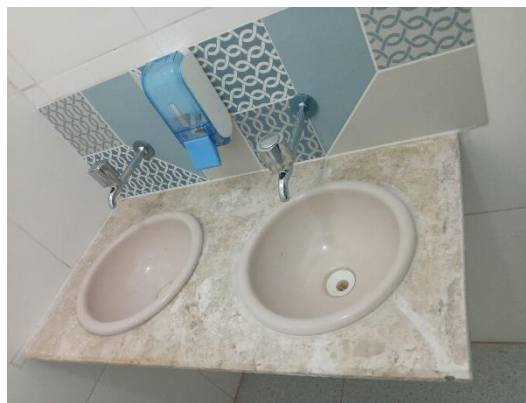


COBERTURA



RISTRUTTURAZIONE SALA INGRESSO E BAGNO

- Abbiamo allestito l'ingresso con servizi igienici per bambini e adulti, adattati a chi utilizza sedia a rotelle, dispositivi ortopedici, protesi ea chi ha bisogno di sostegno. I servizi igienici sono facilmente accessibili. Rimangono solo le barre di supporto



- Iniciamos o salão de entrada com os banheiros infantil e adulto, que foram adaptados para atender a quem utiliza cadeiras de rodas, aparelhos ortopédicos, prótese e a quem precisa de apoio. Os vasos sanitários estão com fácil acesso. Restam apenas as barras de suporte.



Project for People



Bagni



Fondazione  Dr. Marcello Candia
Onlus



Project for People



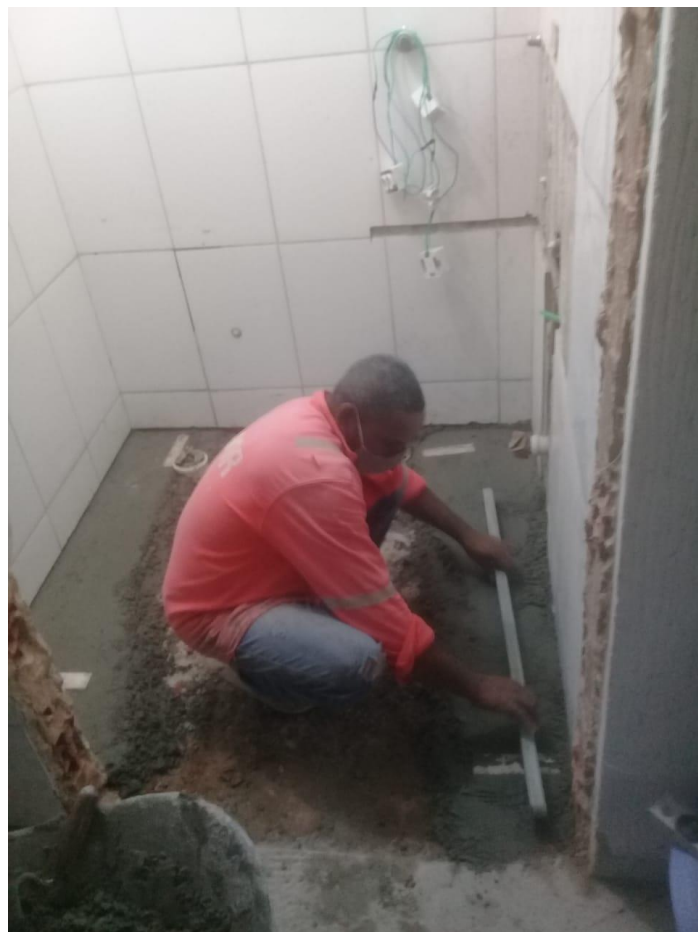
Pensando anche alle persone che si muovono con l'ausilio di una sedia a rotelle, i nostri costruttori hanno ampliato le porte dei bagni in modo che gli utenti su sedia a rotelle possano muoversi liberamente, senza ostacoli come gradini o porte strette. Nella costruzione precedente non erano realizzati con questo tipo di accessibilità, siamo contenti del risultato.

- Também pensando nas pessoas que se movem com o auxílio de uma cadeira de rodas, nossos construtores ampliaram as portas dos banheiros para que o cadeirante possa se locomover livremente, sem obstáculos como degraus ou portas estreitas. Na construção anterior não foram construídas com esse tipo de acessibilidade Estamos felizes com o resultado.



















BAGNO 2



Project for People



La cucina

La cucina acquista personalità, grazia e leggerezza. I dettagli della ceramica sono stati attentamente studiati per comporre l'ambiente che necessitava anche di funzionalità. Abbiamo scelto un pavimento non troppo scivoloso, resistente al contatto con acqua e grasso perché usiamo sempre acqua, olio e cibi grassi in questo ambiente. Inoltre, abbiamo optato per un colore chiaro, che ha dato più spazio allo spazio. Una buona opzione era il pavimento antiscivolo, ma qui questo tipo di materiale è molto poroso e si macchia facilmente. Inoltre, deve anche essere pratico per la pulizia.

A cozinha ganhou personalidade, graça e leveza. Os detalhes da cerâmica foram pensados com cuidado para compor o ambiente que precisava também de funcionalidade. Escolhemos um piso não muito escorregadio, resistente ao contato com água e com gordura porque sempre usamos água, óleo e alimentos gordurosos nesse ambiente. Além disso optamos por uma cor clara, o que deu mais amplitude ao espaço. Uma boa opção eram os pisos antiderrapantes, mas, aqui esse tipo de material é muito poroso e mancha com facilidade. Além disso, precisa também ser prático para limpeza.





Isolare la zona











Por conta das guerras tínhamos que parar os trabalhos e só retornávamos no final do dia. Quando era trabalho que não fazia barulho, não incomodava a vizinhança, trabalhávamos durante até a madrugada

A causa delle guerre abbiamo dovuto interrompere il lavoro e siamo tornati solo a fine giornata. Quando era il lavoro che non faceva rumore, non dava fastidio al vicinato, si lavorava fino all'alba

Mettere il muri



Fondazione  Dr. Marcello Candia
Onlus



Project for People





Project for People



mettere la ceramica



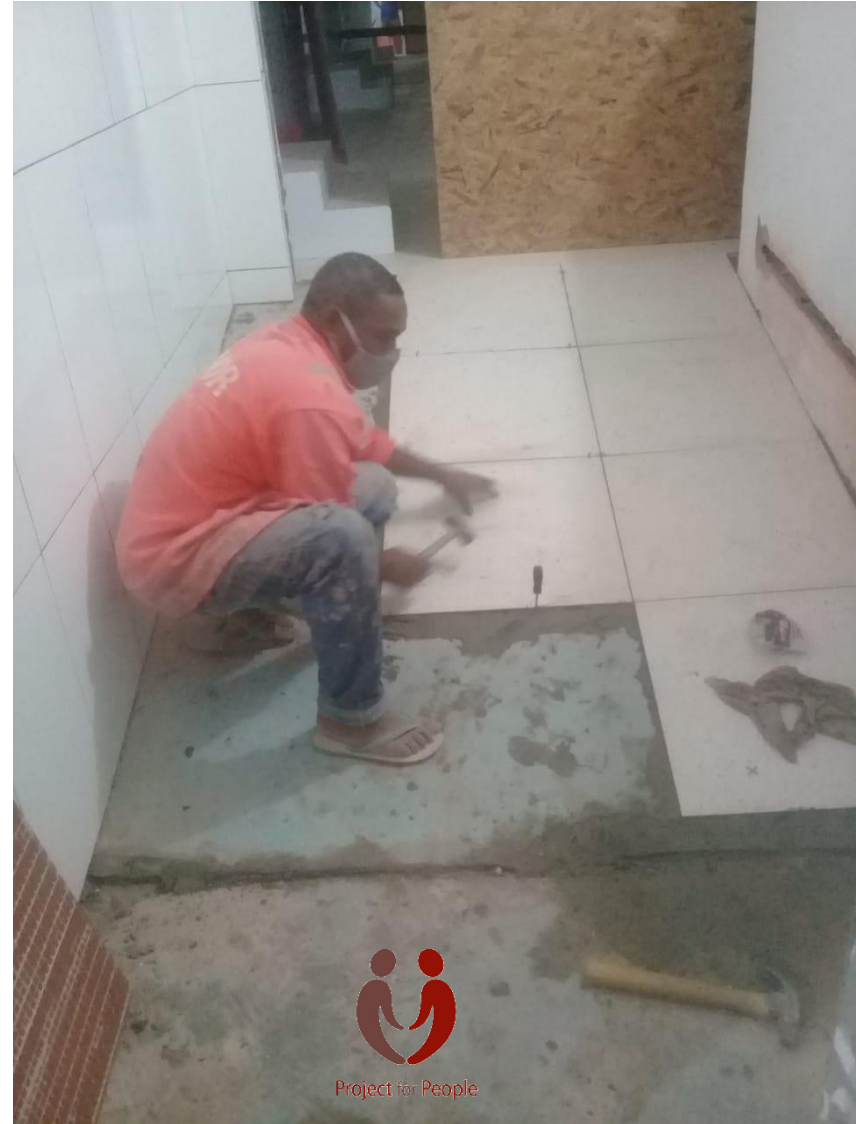








Fondazione  Dr. Marcello Candia
Onlus




Project for People















- Per rivestire il soffitto utilizziamo il rivestimento in PVC, molto utilizzato in questi lavori per la sua praticità, tempi di esecuzione ridotti e sistema operativo. Anche il fattore economico e la durata sono stati decisivi perché, indipendentemente dal progetto, i vantaggi principali sono tre: riduzione dei costi, riduzione degli sprechi nel lavoro e leggerezza del set dopo il montaggio. Inoltre, il prodotto è sostenibile. “Il PVC dipende per il 43% dal petrolio. Il restante 57% proviene dal cloro ottenuto dal sale marino, risorsa rinnovabile in natura”. “Inoltre, è riciclabile al 100% e aiuta a ridurre gli sprechi post-costruzione.
- Il materiale non diffonde fiamme e non viene attaccato da parassiti. Si distingue anche per la sua resistenza all'umidità e leggerezza.
- Para forrar o teto usamos o forro de PVC, muito usado nessas obras devido à sua praticidade, menor tempo de execução e sistema de operação. O fator econômico e a durabilidade também foram determinantes pois, independente do empreendimento, existem três principais vantagens: redução de custos, redução de resíduos na obra e leveza do conjunto após a montagem. Além disso o produto é sustentável. “O PVC tem 43% de dependência do petróleo. Os outros 57% são provenientes do cloro obtido do sal marinho, recurso renovável na natureza”. “Além disso, é 100% reciclável e colabora com a redução de resíduos no pós-obra.
- O material não propaga chamas e nem é atacado por pragas. Diferencia-se, também, pela resistência à umidade e leveza.
-



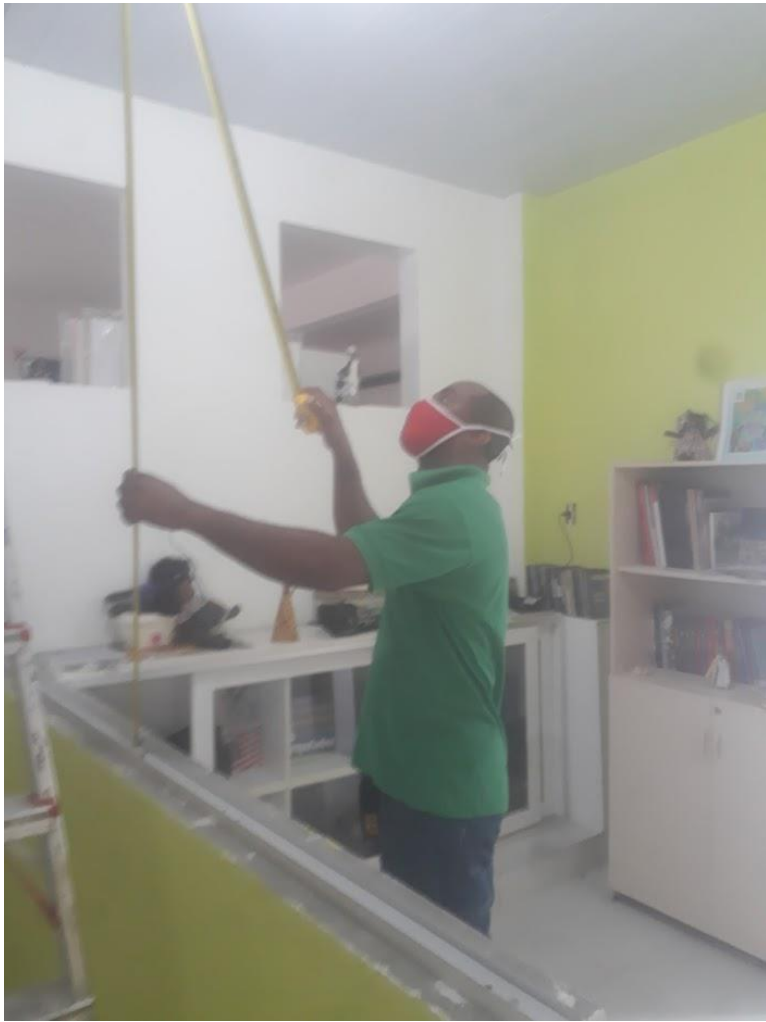


Fondazione  Dr. Marcello Candia
Onlus











Fotos forro

- Infine, poiché è l'ingresso dell'istituzione alla hall, abbiamo optato per il pavimento in ceramica antiscivolo in quanto è un'alternativa sicura e duratura (il primo aveva 18 anni) facile da pulire, con proprietà di assorbimento degli urti e del rumore; con caratteristiche termiche che consentono il comfort necessario e un ottimo rapporto costo-beneficio.

Finalmente por se tratar da entrada da instituição no salão de entrada optamos pelo piso cerâmico antiderrapante por se tratar de uma alternativa segura, durável (o anterior tinha 18 anos) de fácil limpeza, ter propriedade de absorção de impactos e de ruídos; com características térmicas que permitam o conforto necessário e de excelente custo benefício.











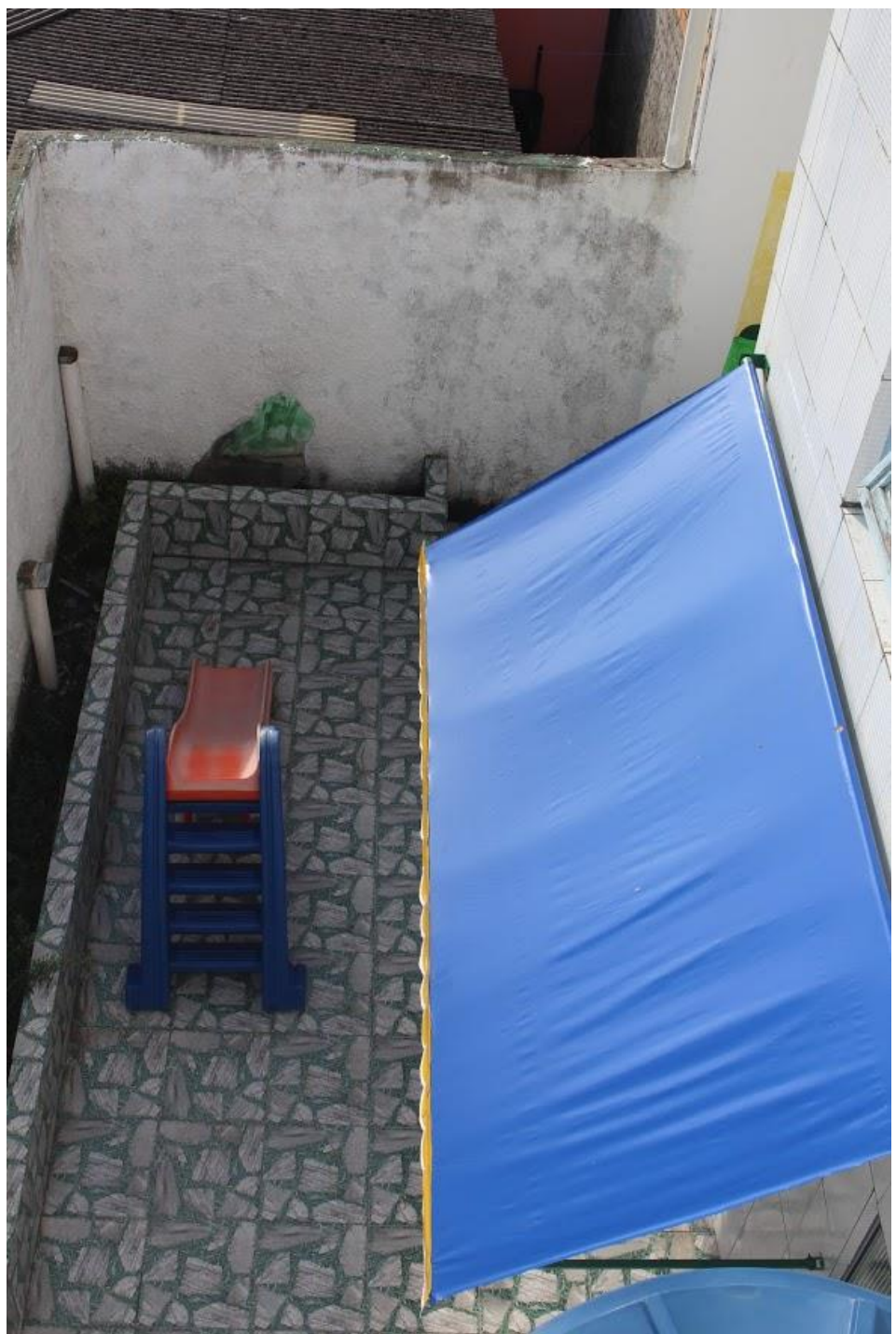


Project for People

- Infine, per la copertura dell'area esterna, abbiamo scelto il policarbonato perché è possibile ridurre i costi dell'energia elettrica, in quanto presenta trasparenza, consentendo un migliore utilizzo della luce naturale. Inoltre, è dotato di protezione UV, offrendo più protezione, oltre a ridurre al minimo la perdita di trasparenza del materiale. Uno dei suoi grandi differenziali è proprio la sua resistenza e durata, così che è possibile ridurre i costi di manutenzione. Il policarbonato è un termoplastico di altissima qualità e sicurezza, in quanto è un materiale estinguente, cioè non propaga le fiamme.

Finalmente o teto da área externa optamos pelo policarbonato porque é possível reduzir gastos com energia elétrica, já que apresenta transparência, possibilitando melhor aproveitamento da luz natural. Além disso, ele apresenta proteção contra raios U.V. oferecendo mais proteção, além de minimizar a perda da transparência do material. Um dos seus grandes diferenciais é justamente a resistência e durabilidade, de forma que é possível diminuir gastos com manutenção. O policarbonato é um termoplástico de altíssima qualidade e segurança, pois se trata de um material extingüível, ou seja, ele não propaga chamas.









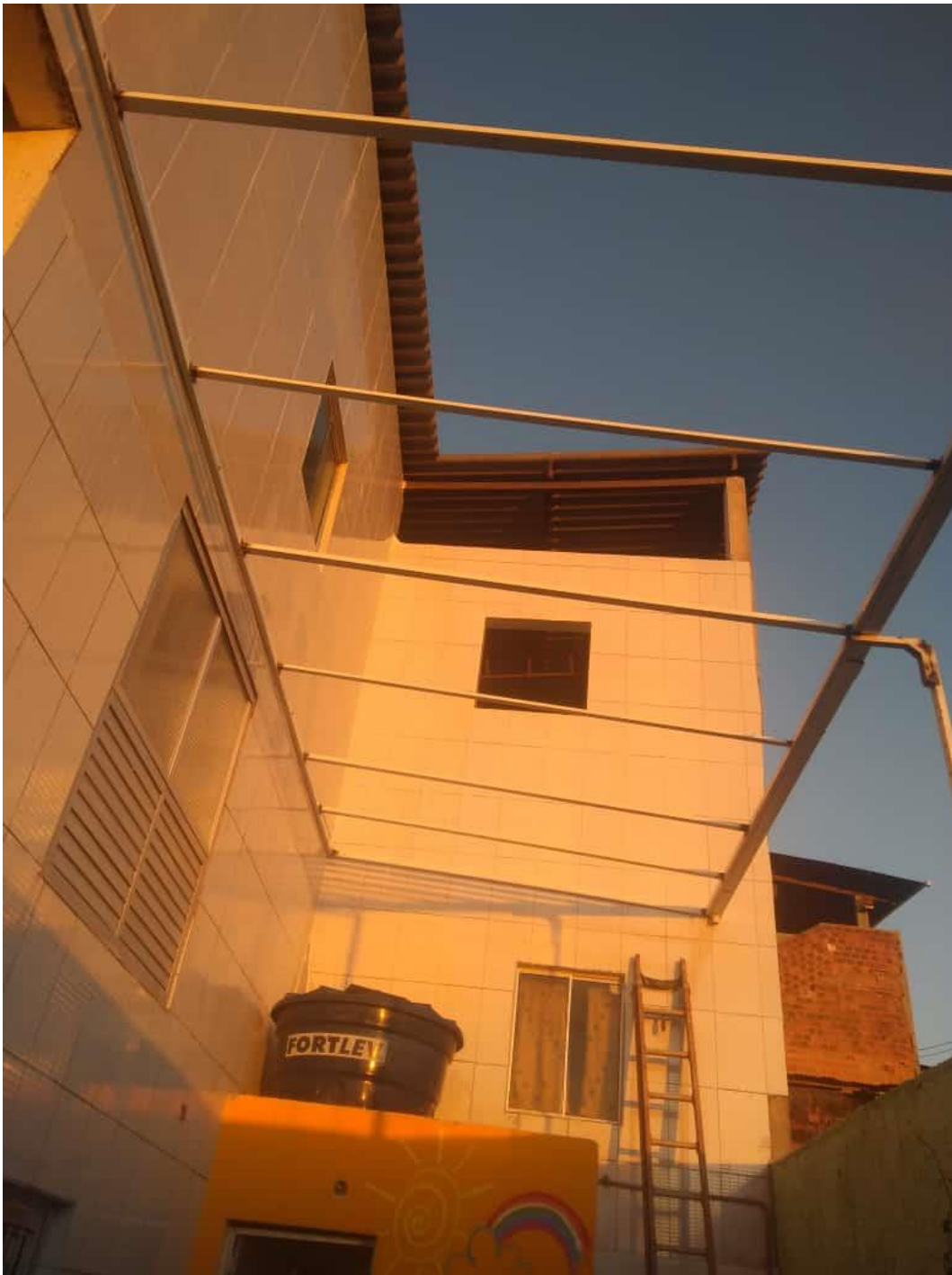
Project for People



Project for People











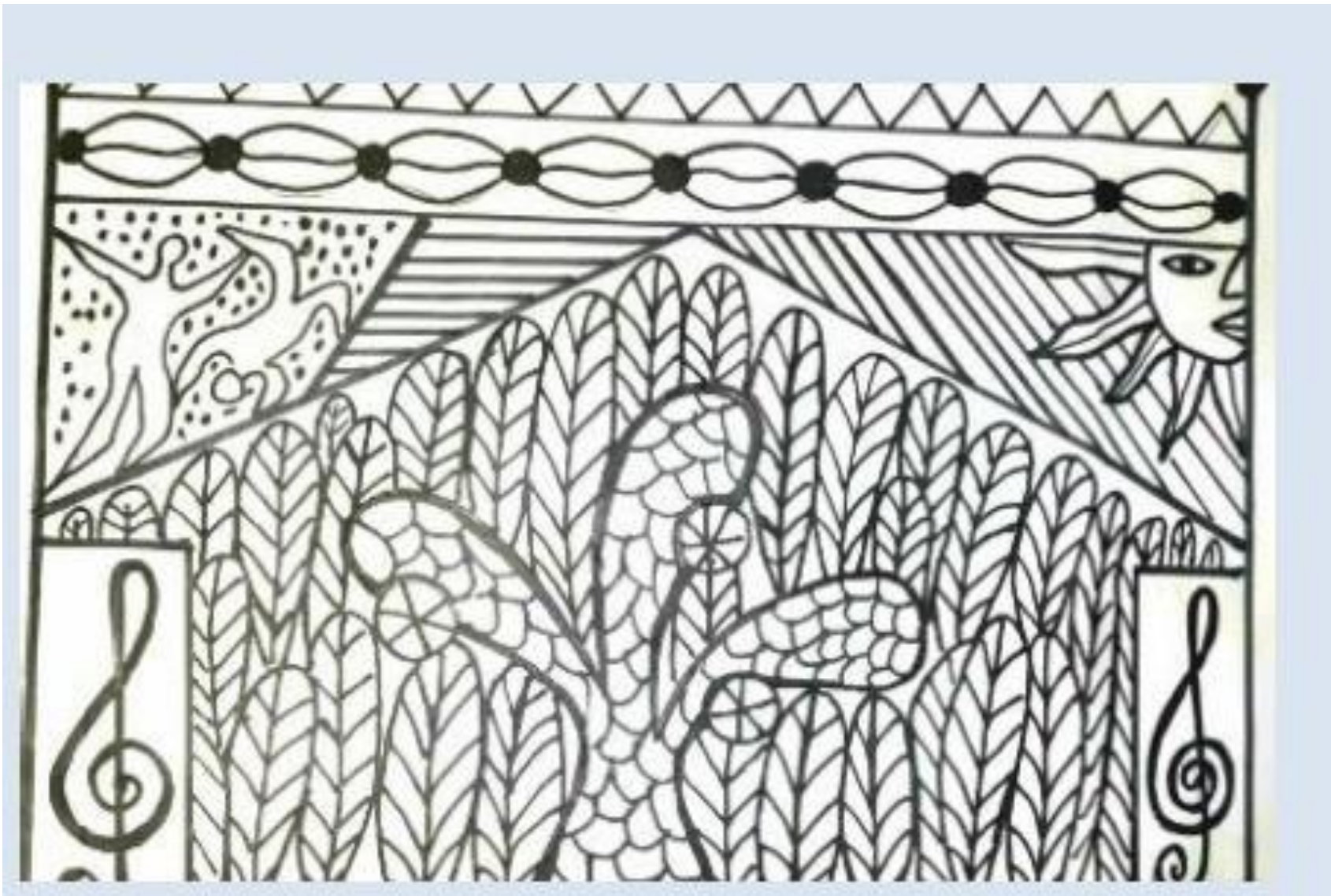


Fondazione Dr. Marcello Candia
Onlus



Project for People

Griglie di protezione-In corso







Giardino in corso



GUSTAVO GIACON



- La griglia di protezione è terminata. La precedente era molto brutta, sembra una cella di prigionia. Questo è con i disegni delle attività di Lar Joana Angélica. Verrà dipinto e rimosso per Valeria. È stato creato dall'artista Beto Rasta.
 - Per quanto riguarda il giardino, stavamo aspettando di finire tutti i lavori sullo sfondo in modo da poter inserire fiori e palme autoctone. Il giardino porterà colore e bellezza nello spazio dei bambini
 - Tutti i lavori della Casa hanno richiesto molto tempo in quanto siamo stati/siamo costantemente sorpresi da sparatorie nel quartiere, causando una serie di disagi. Anche oggi, mentre scrivo questo rapporto, abbiamo dovuto annullare la lezione di persona. Diamo lezioni virtuali! Non sappiamo quanto durerà tutto questo. In un paese che non investe nell'istruzione e in un governo barbaro in cui viviamo e un presidente accusato di aver commesso un crimine contro l'umanità, davvero tutto è molto incerto. L'unica certezza che abbiamo è che non abbandoneremo i nostri bambini e adolescenti.
-
- A grade de proteção esta finalizada. A anterior é muito feia, parece uma cela de presidio. Essa esta com desenhos das atividades do Lar Joana Angélica. Será pintada e removida para Valéria. Foi elaborada pelo artista Beto Rasta.
 - Quanto ao jardim, estávamos esperando terminar todas as obras no fundo para colocarmos flores e palmeiras nativas. O jardim trará um colorido e beleza ao espaço das crianças
 - Todas as obras do Lar demandou um tempo extenso pois constantemente éramos/somos surpreendidos pelos tiroteios no bairro acarretando uma série de transtornos. Ainda hoje, neste momento em que escrevo esse relatório, tivemos que cancelar a aula presencial. Estamos dando aulas virtuais! Não sabemos quanto tempo durará tudo isso. Em um país que não investe em educação e um governo bárbaro do qual estamos vivendo e um presidente sendo acusado , pela prática de crime contra a humanidade, realmente tudo é muito incerto. A única certeza que temos é que não abandonaremos nossas crianças e adolescentes.

Questo progetto ha sostenuto e sfamato molte famiglie. A volte non crediamo nemmeno che in questi ultimi due anni di pandemia, così difficili, abbiamo potuto superare tutto con un progetto così perfetto. Qualche giorno fa mi è stato chiesto: come vede l'istituto tra tre anni? E hanno avuto la risposta: il futuro è qualcosa che va pianificato, soprattutto quando viene da un'organizzazione non governativa, governata da leggi infrante da un governo che ogni giorno limita i nostri prudenti passi che ci stiamo espandendo. Tra tre anni intendiamo continuare a fare ciò che già facciamo e realizzare nuovi progetti che portino autosostenibilità all'organizzazione e a tutte le persone legate a ciò che facciamo; responsabilizzare i nuovi giovani per il nuovo mercato del lavoro tecnologico. E questi sono progetti come: e-commerce, espansione dell'istituzione, ottenere più dipendenti con un contratto formale, lavorare con l'apprendimento professionale; queste sono cose pertinenti e inerenti a tutto ciò che abbiamo fatto finora, e questo dipende in modo completo e non dipende da noi (Lar Joana Angélica). Ciò che sottopone la nostra dipendenza è che per ottenere ciò che vogliamo dobbiamo mobilitarci ed essere indipendenti perché abbiamo bisogno di un team specifico che la nostra risorsa attuale non supporta. Abbiamo parlato con tante persone, perché, nonostante la Casa sia una piccola istituzione e abbia solo vent'anni, siamo un riferimento per altri progetti sociali. Attendiamo con impazienza la vostra visita e ci auguriamo che i risultati siano di vostro gradimento. Non solo in termini di struttura fisica, ma anche in termini di maturazione post-pandemia.

Esse projeto tem sustentado e alimentado muita famílias. As vezes nem acreditamos que durante esse dois últimos anos de pandemia, tão difíceis, pudéssemos superar tudo isso com um projeto tão perfeito. A poucos dias atrás me perguntaram: Como você vê a instituição daqui a três anos? E tiveram como resposta: Futuro é algo que precisa ser planejado, ainda mais quando isso parte de uma organização não governamental, regida por leis partidas de um governo que a cada dia mais vem limitando os nossos cautelosos passos estamos expandindo. Daqui a três anos, pretendemos continuar fazendo o que já fazemos e realizar novos projetos que traga auto sustentabilidade para organização e todas as pessoas atreladas ao que fazemos; capacitar a nova juventude para o novo mercado tecnológico de trabalho. E esses são projetos como: e-commerce, expansão da instituição, obter mais funcionários com carteira assinada, esta trabalhando com a aprendizagem profissional; essas são coisas pertinente e inerente de tudo o que já fizemos até aqui, e que de forma abrangente depende e independe de nós (Lar Joana Angélica). O que sujeita a nossa dependência é que para conquistarmos o que queremos precisamos nos mobilizar e independe porque precisamos de uma equipe específica da qual o nosso recurso atual não comporta. Temos falado com tantas pessoas, pois, apesar do Lar ser uma instituição de pequeno porte ecom apenas vinte anos, somos referencia para outros projetos sociais. Esperaremos ansiosos pela visita dos senhores e esperamos que gostem dos resultados. Não só em termos de estrutura física, mais também, de amadurecimento pós pandemia.